

TABLE DES MATIÈRES

| | PAGE |
|---------------------------------|-------|
| INTRODUCTION GÉNÉRALE..... | xix |
| Mandat..... | xix |
| Les données de l'enquête..... | xx |
| L'enquête de la Commission..... | xxiii |
| Examen de la preuve..... | xxvi |
| Plan du rapport..... | xxvii |

TITRE I

ÉTUDE DE LA LÉGISLATION CANADIENNE SUR LE PILOTAGE

(A l'exclusion de la Partie VIA de la
Loi sur la marine marchande du Canada)

CHAPITRE 1

| | |
|--|----|
| HISTORIQUE DE LA LÉGISLATION..... | 3 |
| Préambule..... | 3 |
| Législation en 1867..... | 4 |
| Législation fédérale de 1867 à 1873..... | 6 |
| Loi sur le pilotage de 1873..... | 6 |
| Modifications adoptées de 1873 à 1886..... | 9 |
| Codification de 1886..... | 11 |
| Modifications adoptées de 1886 à 1906..... | 11 |
| Loi de 1906 de la marine marchande du Canada..... | 12 |
| Modifications adoptées de 1906 à 1927..... | 12 |
| Loi de 1927 de la marine marchande du Canada..... | 13 |
| Modification adoptée en 1933..... | 14 |
| Loi de 1934 sur la marine marchande du Canada..... | 14 |
| Modifications adoptées de 1934 à 1952..... | 18 |
| Loi de 1952 sur la marine marchande du Canada..... | 19 |
| Modifications de 1952 à aujourd'hui..... | 19 |
| Législation additionnelle sur le pilotage encore en vigueur..... | 20 |

CHAPITRE 2

| | |
|--|----|
| LA LÉGISLATION ACTUELLE SUR LE PILOTAGE..... | 23 |
| 1. Portée de la législation..... | 23 |
| 2. Dispositions législatives générales..... | 26 |
| (1) Sens du mot «pilote»..... | 26 |
| (2) Définition statutaire..... | 27 |
| (3) Conséquences de la définition..... | 30 |
| (4) Nécessité d'une définition statutaire restrictive..... | 35 |
| (5) Les faits..... | 35 |
| (6) Législation étrangère..... | 36 |
| <i>Commentaire</i> | 38 |
| (7) Autres dispositions d'application générale..... | 39 |
| <i>Commentaire</i> | 43 |

CHAPITRE 3

| | PAGE |
|--|------|
| ORGANISATION DU PILOTAGE EN VERTU DE LA PARTIE VI DE LA LOI SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA | 45 |
| Circonscription de pilotage..... | 46 |
| A. Zones organisées et zones non organisées..... | 46 |
| Le pilotage, un service nécessaire..... | 47 |
| Responsabilité du choix d'un pilote..... | 51 |
| Critères pour la création de circonscriptions..... | 51 |
| Fusion de circonscriptions à des fins administratives..... | 53 |
| B. La circonscription de pilotage, secteur défini et délimité..... | 54 |
| Circonscriptions contiguës..... | 56 |
| Pilotage côtier..... | 58 |
| <i>Commentaire</i> | 59 |
| C. La circonscription de pilotage, organisme autonome..... | 59 |
| Pouvoirs du Parlement..... | 60 |
| Pouvoirs du Gouvernement..... | 62 |
| Pouvoirs du ministre des Transports..... | 70 |
| Pouvoirs de l'autorité de pilotage..... | 72 |

CHAPITRE 4

| | |
|---|-----|
| LE CONTRAT DE PILOTAGE ET LE STATUT DE PILOTE BREVETÉ | 73 |
| Le pilote remplit une fonction publique..... | 73 |
| Compétences provinciale et fédérale..... | 74 |
| Le contrat de pilotage, base de la législation sur le pilotage..... | 76 |
| Portée de l'intervention fédérale..... | 77 |
| a) <i>quant au pilote</i> | 77 |
| b) <i>quant au navire</i> | 79 |
| Légalité du régime de pilote spécial..... | 81 |
| L'autorité de pilotage et le contrat de pilotage..... | 82 |
| <i>Commentaire</i> | 85 |
| Historique de l'évolution vers le pilotage dirigé..... | 86 |
| Statut équivoque des pilotes..... | 92 |
| Organisations de pilotes..... | 93 |
| A. Comités de pilotes..... | 93 |
| B. Associations et corporations de pilotes..... | 94 |
| Utilité des associations et corporations de pilotes..... | 100 |
| C. Fédération des pilotes du Saint-Laurent..... | 105 |
| <i>Commentaire</i> | 106 |

CHAPITRE 5

| | |
|--|-----|
| LA CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE, FINANCIÈREMENT INDÉPENDANTE, PAIE SES FRAIS | 107 |
| Les revenus du pilotage, deniers publics..... | 107 |
| Genres de caisses..... | 108 |
| Caisse des pilotes..... | 108 |
| Caisse des dépenses des autorités de pilotage..... | 110 |
| Revenus divers..... | 111 |

| | PAGE |
|---|------|
| Importance minime des revenus autres que les droits de pilotage..... | 113 |
| Affectation illégale des recettes par règlements..... | 114 |
| Caisse de dépenses des autorités de pilotage..... | 117 |
| Frais d'exploitation de la circonscription et dépenses des pilotes..... | 118 |
| Droits de pilotage et gains des pilotes..... | 119 |
| Frais de l'autorité de pilotage supportés par les armateurs..... | 121 |
| Procédure requise pour disposer des fonds..... | 121 |
| Règlements antistatutaires..... | 122 |
| Exception pour la circonscription de Québec..... | 123 |
| Inobservation de l'article 328..... | 124 |
| Subventions directes et indirectes..... | 128 |
| Historique des subventions..... | 129 |
| Importance des subventions..... | 136 |
| Justifications de l'aide gouvernementale..... | 142 |
| Incidence économique du coût du pilotage..... | 142 |
| <i>Commentaire</i> | 145 |

CHAPITRE 6

| | |
|---|-----|
| NATURE, CALCUL ET PERCEPTION DES FRAIS DE PILOTAGE ENCOURUS PAR LES NAVIRES..... | 147 |
| I. Droits de pilotage..... | 147 |
| A. Droits de pilotage pour services rendus..... | 148 |
| 1. Genres de services de pilotage..... | 149 |
| 2. Omissions dans les tarifs..... | 150 |
| 3. Critères de la fixation des taux..... | 151 |
| a) Une solution possible..... | 155 |
| b) Objections des pilotes au statut d'employés..... | 155 |
| c) Critères de la législation étrangère sur le pilotage..... | 156 |
| 4. Fixation des taux..... | 158 |
| a) Revenu à atteindre et objections des pilotes..... | 159 |
| b) Rémunération courante..... | 162 |
| c) Statistiques..... | 162 |
| (i) Statistique des «pilotes en activité»..... | 163 |
| (ii) Statistique du volume de travail..... | 164 |
| (iii) Données moyennes..... | 164 |
| 5. Tarif..... | 165 |
| a) Règles générales..... | 165 |
| b) Facteurs déterminant la valeur d'un service..... | 170 |
| c) Manières d'exprimer les taux dans les règlements..... | 173 |
| (i) Taux forfaitaire..... | 174 |
| (ii) Taux variables..... | 177 |
| d) Facteurs variables locaux..... | 177 |
| (i) Longueur du trajet..... | 177 |
| (ii) Facteur temps..... | 178 |

| | PAGE |
|---|------|
| e) Caractéristiques des navires..... | 178 |
| (i) Facteur tirant d'eau..... | 180 |
| (ii) Facteur jauge..... | 183 |
| Mesures étrangères..... | 187 |
| Shelter-deck ouvert..... | 188 |
| Solution de l'OMCI: la marque de jaugeage..... | 190 |
| Jauge brute et jauge nette..... | 190 |
| Suggestions et recommandations reçues..... | 191 |
| f) Fixation du prix des éléments des taux composites..... | 196 |
| <i>Commentaire</i> | 199 |
| 6. Droits de pilotage pour services rendus et rémunération des pilotes..... | 203 |
| <i>Commentaire</i> | 206 |
| B. Droits de pilotage à titre de dommages-intérêts contractuels..... | 206 |
| C. Droits de pilotage à titre de pénalité..... | 207 |
| D. Perception des droits de pilotage..... | 209 |
| 1. A qui sont payables les droits..... | 209 |
| Mise en commun des recettes..... | 215 |
| 2. Nature de la réclamation des droits et procédure de recouvrement..... | 218 |
| <i>Commentaire</i> | 224 |
| II. Autres frais imposés aux navires: Amendes et indemnités..... | 224 |

CHAPITRE 7

| | |
|--|------------|
| LIBERTÉ DU SERVICE DE PILOTAGE EN VERTU DE LA PARTIE VI..... | 229 |
| Préambule..... | 229 |
| Règles générales applicables aux circonscriptions de pilotage en vertu de la partie VI | 231 |
| Première règle..... | 231 |
| Deuxième règle..... | 232 |
| Troisième règle..... | 235 |
| Quatrième règle..... | 235 |
| Cinquième règle..... | 235 |
| Régime du paiement obligatoire..... | 236 |
| Signification de «navire»..... | 238 |
| Signification de «naviguer»..... | 242 |
| Définition réglementaire de «bâtiment»..... | 244 |
| Définition réglementaire de «déplacement»..... | 246 |
| Exceptions au paiement obligatoire..... | 247 |
| A. Exemptions—Première exception..... | 247 |
| 1. Nature et portée..... | 247 |
| 2. Mesures prises par les autorités de pilotage au sujet des exemptions... | 254 |
| a) Petits navires étrangers..... | 254 |
| b) Retrait des exemptions relatives..... | 255 |
| c) Règlement de Miramichi..... | 255 |
| d) Accusations de discrimination..... | 256 |
| 3. Pertes des exemptions..... | 256 |
| B. Indisponibilité de pilote—Deuxième exception..... | 257 |
| C. Certificat de pilotage—Troisième exception..... | 260 |
| <i>Commentaire</i> | 261 |

CHAPITRE 8

| | PAGE |
|---|------|
| NATURE ET POUVOIRS DE L'AUTORITÉ DE PILOTAGE..... | 265 |
| Définition et nature de l'autorité de pilotage..... | 265 |
| Statut légal de l'autorité de pilotage..... | 267 |
| Pouvoirs de l'autorité de pilotage..... | 270 |
| A. Pouvoir réglementaire..... | 270 |
| Définition..... | 270 |
| Pouvoirs législatif et exécutif..... | 271 |
| Limitation et contrôle du pouvoir réglementaire..... | 274 |
| Sujets relevant du pouvoir réglementaire..... | 276 |
| I. Forme des règlements..... | 276 |
| II. Nature des sujets relevant des règlements..... | 278 |
| <i>Commentaire</i> | 280 |
| III. Analyse des sujets relevant des règlements..... | 280 |
| 1. Attribution des brevets de pilotage..... | 280 |
| a) Normes de qualification des pilotes..... | 281 |
| <i>Commentaire</i> | 283 |
| b) Normes de qualification pour les certificats de pilotage..... | 284 |
| c) Procédure d'attribution et forme des brevets..... | 285 |
| (i) Restriction du pouvoir d'attribution des brevets et certificats..... | 286 |
| (ii) Nombre de brevets..... | 286 |
| <i>Commentaire</i> | 289 |
| (iii) Forme des brevets et des certificats..... | 290 |
| <i>Commentaire</i> | 290 |
| (iv) Droits de brevet..... | 291 |
| <i>Commentaire</i> | 291 |
| d) Modalités des brevets..... | 292 |
| (i) Modalités quant au territoire et à la capacité de gain..... | 293 |
| (A) Restriction quant au territoire..... | 293 |
| (B) Restriction quant à la capacité de gain..... | 294 |
| (C) Restriction quant à la classe..... | 295 |
| (ii) Durée effective des brevets et certificats..... | 297 |
| <i>Commentaire</i> | 298 |
| (A) Brevets permanents..... | 298 |
| (B) Brevets de durée limitée..... | 299 |
| (iii) Modalités subjectives et implicites des brevets et certificats de pilotage..... | 304 |
| (iv) Rémunération des services de pilotage..... | 309 |
| 2. Règlements concernant les bateaux-pilotes..... | 309 |
| a) Règlements concernant la délivrance des permis..... | 310 |
| (i) Obligation d'établir des règlements relatifs à la délivrance des permis..... | 311 |
| (ii) Exigence pour l'approbation des bateaux-pilotes..... | 311 |
| (iii) Procédure d'attribution des permis..... | 312 |
| (iv) Modalités des permis..... | 312 |
| (v) Règlements et situation de fait..... | 315 |
| <i>Commentaire</i> | 322 |
| b) Aide accordée aux bateaux-pilotes..... | 322 |

| | PAGE |
|---|------|
| 3. Règlements en matière d'enquêtes et solution des différends..... | 333 |
| <i>Commentaire</i> | 325 |
| 4. Création de caisses de pilotes..... | 325 |
| 5. Règlements concernant la délégation de pouvoirs..... | 326 |
| <i>Les faits—Commentaire</i> | 332 |
| 6. Réglementation des exemptions..... | 334 |
| 7. Remarques sur les pouvoirs réglementaires et leur usage..... | 335 |
| B. Pouvoir d'attribution des brevets..... | 337 |
| Types de brevets..... | 339 |
| I. Attribution de brevets aux pilotes..... | 339 |
| 1. Quand les pilotes sont les employés de l'autorité..... | 340 |
| 2. Quand les pilotes sont simplement les employés de fait de l'autorité de pilotage..... | 341 |
| 3. Quand un pilote est l'employé d'un tiers..... | 342 |
| <i>Commentaire</i> | 342 |
| II. Attribution de certificats aux capitaines et aux lieutenants pour piloter leur propre navire..... | 343 |
| III. Attribution de permis aux bateaux-pilotes..... | 345 |
| 1. Données historiques..... | 346 |
| 2. Disparition de la concurrence..... | 348 |
| 3. Inspection obligatoire..... | 349 |
| 4. Incompatibilité de la fonction d'attribution des permis..... | 352 |
| <i>Commentaire</i> | 353 |
| C. Pouvoirs auxiliaires..... | 354 |
| D. Pouvoirs accessoires..... | 355 |
| I. Pouvoirs quasi corporatifs..... | 355 |
| II. Pouvoirs de contracter et d'avoir un actif..... | 358 |
| III. Pouvoirs de poursuivre et d'être poursuivi en justice..... | 362 |
| <i>Commentaire</i> | 365 |

CHAPITRE 9

| | |
|---|-----|
| PILOTES BREVETÉS: SÉCURITÉ ET DISCIPLINE..... | 367 |
| Préambule..... | 367 |
| 1. Fonction de surveillance..... | 369 |
| Enquête préalable..... | 371 |
| Moyens d'information..... | 371 |
| Pouvoirs d'investigation..... | 376 |
| a) Enquêtes officieuses et formelles..... | 377 |
| b) Visites médicales..... | 382 |
| Pouvoirs correctifs limités de l'autorité de pilotage..... | 383 |
| Pouvoir de l'autorité de pilotage en matière de suspensions préventives.... | 384 |
| Devoir d'instituer une action corrective..... | 392 |
| 2. Fonction de réévaluation..... | 394 |
| Nature..... | 394 |
| Pouvoir de l'autorité de pilotage en matière de réévaluation de l'aptitude professionnelle..... | 399 |

| | PAGE |
|--|------|
| Pouvoir de l'autorité de pilotage en matière de réévaluation des aptitudes physique et mentale des pilotes brevetés..... | 403 |
| <i>Commentaire</i> | 412 |
| Pouvoir de l'autorité de pilotage en matière de facultés morales (fiabilité)..... | 413 |
| 3. Fonction judiciaire (discipline)..... | 416 |
| Nature du pouvoir judiciaire..... | 416 |
| Autorité de pilotage et juridiction pénale..... | 417 |
| Interprétation de l'alinéa (g) de l'article 329..... | 418 |
| Historique de la législation en matière de pouvoirs disciplinaires des autorités de pilotage..... | 427 |
| a) Circonscription de Québec..... | 427 |
| b) Circonscription de Montréal..... | 430 |
| c) Autres circonscriptions de pilotage..... | 431 |
| Règlements en matière de discipline et de réévaluation des facultés morales..... | 432 |
| a) Infractions aux règlements (art. 329[f])..... | 432 |
| b) Distinction entre responsabilité civile et responsabilité pénale..... | 436 |
| c) Réglementation en vertu de l'article 330..... | 440 |
| d) Réglementation en vertu de l'article 329(g)..... | 442 |
| 4. Pouvoirs du Ministre en matière d'enquêtes et de mesures correctives..... | 448 |
| Généralités..... | 448 |
| Enquête préliminaire..... | 449 |
| Cour d'enquête formelle..... | 455 |
| Cour d'enquête sur la conduite et la compétence des officiers ou des pilotes..... | 458 |
| Règles concernant les sinistres maritimes..... | 460 |
| 5. Les faits..... | 460 |
| <i>Commentaire</i> | 474 |
| a) Attitude passive des autorités de pilotage..... | 474 |
| b) Grèves de pilotes..... | 476 |

CHAPITRE 10

| | |
|---|-----|
| CAISSES DES PILOTES..... | 481 |
| Préambule..... | 481 |
| Législation sur les caisses des pilotes..... | 482 |
| Circonscriptions de Québec et de Montréal..... | 482 |
| Aperçu historique..... | 482 |
| Caisse des pilotes de la circonscription de Québec..... | 483 |
| Caisse des pilotes de la circonscription de Montréal..... | 484 |
| Autres circonscriptions..... | 484 |
| Dispositions d'application générale..... | 485 |
| Art. 2(68)..... | 485 |
| Art. 319(l), 1934..... | 485 |
| Art. 329(m)..... | 486 |
| Art. 351(2)..... | 487 |
| Art. 358..... | 487 |
| Art. 366, 1934..... | 487 |
| Art. 375..... | 489 |
| Art. 708..... | 490 |

| | PAGE |
|---|------|
| Problèmes particuliers..... | 490 |
| Nature des caisses des pilotes..... | 490 |
| Détermination des prestations..... | 491 |
| Le pilote, frappé d'incapacité physique temporaire, en tant que bénéficiaire..... | 492 |
| Résumé des dispositions générales..... | 493 |
| Situation de fait..... | 494 |
| Caisses des pilotes ou de retraite actuelles..... | 494 |
| Rapport du Comité Audette..... | 495 |
| Mesures prises par le gouvernement..... | 497 |
| Dispositions prises par les pilotes..... | 499 |
| Évaluation actuarielle..... | 500 |
| Modifications récentes..... | 500 |
| <i>Commentaire</i> | 501 |

CHAPITRE 11

| | |
|---|-----|
| RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES..... | 503 |
| Préambule..... | 503 |
| Recommandation | |
| 1. Que la législation existante sur le pilotage soit remplacée par une législation entièrement nouvelle..... | 503 |
| 2. Que la nouvelle législation du Parlement sur le pilotage soit une loi distincte.. | 505 |
| 3. Que la nouvelle législation soit claire, simple, adaptable et souple..... | 507 |
| 4. Que l'on renforce le contrôle sur la réglementation; qu'une autorité compétente et indépendante examine quant à leur légalité les projets de règlements avant qu'ils ne soient soumis à l'approbation..... | 512 |
| 5. Qu'une procédure soit prévue pour la mise à jour de la législation sur le pilotage | 514 |
| 6. Que la nouvelle loi sur le pilotage soit d'une grande portée et contienne des dispositions couvrant tous les aspects du pilotage..... | 516 |
| 7. Que la portée d'application de la nouvelle législation soit étendue afin de permettre que le pilotage devienne effectivement le moyen fondamental d'assurer la sécurité de la navigation, la rapidité et la sûreté des déplacements lorsque l'exige l'intérêt supérieur du pays..... | 520 |
| 8. Que la circonscription de pilotage demeure l'unité fondamentale de l'organisation..... | 523 |
| 9. Que la loi porte sur les problèmes des circonscriptions contiguës..... | 527 |
| 10. Que les régions non organisées soient soumises à un contrôle limité sur le pilotage..... | 530 |
| 11. Que la loi contienne des dispositions de contrôle législatif pour la protection des pilotes, des transports par eau et du public..... | 532 |
| 12. Que l'attribution de brevets constitue un élément essentiel de toute forme de contrôle administratif public sur le pilotage..... | 540 |
| 13. Que la loi définisse la qualification minimale fondamentale requise des pilotes brevetés et des pilotes approuvés..... | 543 |

| | |
|---|-----|
| 14. Que la direction et la gestion du service à l'échelon local soient assurées par l'autorité de pilotage dans les circonscriptions où le pilotage constitue un service public nécessaire..... | 544 |
| 15. Que le principe de décentralisation soit maintenu et intégralement appliqué.... | 548 |
| 16. Que l'autorité centrale de pilotage soit une agence de la Couronne constituée en corporation et responsable devant le Parlement par l'intermédiaire d'un ministre désigné..... | 551 |
| 17. Que les pouvoirs de l'autorité centrale soient modifiés et élargis en vue de satisfaire aux nouveaux objectifs de la législation proposée..... | 556 |
| 18. Que la fonction d'autorité de pilotage soit confiée dans chaque circonscription à une corporation publique locale autonome, responsable envers l'autorité centrale..... | 560 |
| 19. Que l'autorité centrale et les autorités de pilotage partagent, selon leur compétence respective, la responsabilité du pouvoir réglementaire et que l'exercice de ce pouvoir soit assujéti à un contrôle approprié..... | 566 |
| 20. Que les circonscriptions de pilotage soient autonomes, du point de vue comptable, mais sous le contrôle de l'autorité centrale, et soumises à la vérification de l'auditeur général..... | 572 |
| 21. Qu'une caisse centrale de péréquation soit créée en vue de financer les déficits autorisés des circonscriptions de pilotage..... | 575 |
| 22. Que le pilotage obligatoire soit imposé quand la sécurité de la navigation l'exige, et dans la mesure où elle l'exige..... | 584 |
| 23. Que les exemptions personnelles soient un élément essentiel de tout régime de pilotage obligatoire. Que la loi garantisse le droit à ces exemptions aux capitaines et officiers qualifiés pour conduire leur bâtiment dans les eaux de pilotage..... | 593 |
| 24. Que le statut des pilotes brevetés soit le statut d'employés ou celui de quasi-employés de la Couronne (le premier étant préférable au second) lorsque le pilotage constitue un service public essentiel..... | 598 |
| 25. Que tous les pilotes, ou tout groupe distinct de pilotes, d'une circonscription soient constitués en corporation statutaire..... | 603 |
| 26. Que soit accordé plus de pouvoirs de surveillance et de réévaluation à l'autorité de pilotage de la circonscription..... | 610 |
| 27. Que la législation établisse des moyens spéciaux pour renseigner les autorités de pilotage sur la compétence, l'aptitude et la fiabilité des pilotes..... | 612 |
| 28. Que l'on accorde aux autorités de pilotage pleins pouvoirs pour procéder aux enquêtes administratives dans les limites de leur compétence de réévaluation et de leur responsabilité quant à la sécurité de la navigation..... | 614 |
| 29. Que la loi affirme le droit et même le devoir de ne pas donner d'affectation à un pilote soupçonné d'inaptitude et Qu'elle donne à l'autorité de pilotage le droit d'imposer la suspension préventive immédiatement avant ou pendant la réévaluation..... | 618 |
| 30. Que la distinction actuelle soit maintenue entre la fonction de réévaluation et la fonction de justice pénale et que chacune d'elles soit confiée à une autorité distincte..... | 620 |

| | |
|---|-----|
| 31. Que les autorités de pilotage soient autorisées à modifier et élever les normes minimales de qualification professionnelle requises des pilotes brevetés (et autres détenteurs d'équivalences) pendant la durée du brevet, et Qu'elles aient des pouvoirs de réévaluation dans ce domaine..... | 621 |
| 32. Que le pouvoir de réévaluation de l'autorité de pilotage en matière d'inaptitude physique et mentale soit élargi pour inclure la juridiction en matière d'inaptitude temporaire..... | 623 |
| 33. Que la réévaluation de l'aptitude morale soit adaptée à la nouvelle organisation du pilotage tout en demeurant conditionnelle à la condamnation par un tribunal ordinaire pour une infraction désignée à la législation sur le pilotage | 625 |
| 34. Que la procédure de réévaluation, à l'échelon de l'autorité de pilotage, ou à l'échelon du tribunal d'appel, ne soit pas entravée par des règles de preuve et des exigences de procédure, à condition de donner au pilote pleine liberté de se défendre, et que tout doute soit tranché en faveur de la sécurité de la navigation | 626 |
| 35. Que la juridiction pénale soit laissée aux tribunaux ordinaires, et qu'on adopte un mode de pénalités comme procédure sommaire en cas d'infractions mineures | 630 |
| 36. Que le pouvoir correctif des tribunaux créés sous la Partie VIII de la Loi sur la marine marchande du Canada ne s'applique pas au brevet du pilote mais seulement à son certificat de compétence..... | 634 |
| 37. Que l'on supprime le pouvoir d'imposer une suspension <i>per se</i> ou une peine pécuniaire à la suite d'une réévaluation; Que la décision de réévaluation ne comporte que l'annulation du brevet ou des mesures correctives appropriées.... | 635 |
| 38. Que la loi accorde aux autorités locales et à l'autorité centrale de pilotage, lorsqu'on juge le service essentiel dans l'intérêt public, des pouvoirs d'urgence pour assurer, en cas de grève des pilotes, un service de pilotage temporaire raisonnable basé sur des solutions d'urgence..... | 637 |
| 39. Que l'on abroge la législation régissant les caisses des pilotes; Que les caisses des pilotes et de retraite actuellement existantes cessent d'être placées sous la responsabilité des autorités de pilotage et qu'on en dispose en respectant et en garantissant les droits acquis; Que dans les circonscriptions où les pilotes ne sont pas fonctionnaires, et à condition qu'une majorité importante des pilotes en décide, il soit permis d'imposer, par le truchement de règlements de circonscriptions, des régimes de bénéfices sociaux et d'assurances..... | 638 |

LISTE DES APPENDICES

AU TITRE I DU RAPPORT

(volume séparé)

| | PAGE |
|---|------|
| I. Lettres patentes nommant la Commission..... | 641 |
| II. Liste des circonscriptions de pilotage du Canada (à l'exception des Grands lacs) établies depuis la Loi sur le pilotage de 1873, indiquant celles qui fonctionnaient en 1966..... | 645 |
| III. Liste des circonscriptions en fonctionnement, des ports et des régions où l'on effectue du pilotage, avec le nombre de pilotes en 1966..... | 649 |
| IV. Carte générale des circonscriptions..... | 651 |
| V. Règles de pratique et de procédure..... | 653 |
| VI. Liste des audiences..... | 655 |
| VII. Témoins, conseillers juridiques et autres personnes qui ont comparu..... | 657 |
| VIII. Mémoires..... | 667 |
| IX. Étude sur le coût du pilotage 1961 à 1965, régi par la Partie VI de la Loi sur la marine marchande du Canada, et annexes 1 à 9—Par <i>McDonald, Currie & Co.</i> , comptables agréés..... | 669 |
| X. Évaluation des répercussions économiques des coûts du pilotage—Par M. R. M. Campbell, de <i>Kates, Peat, Marwick & Co.</i> | 769 |
| XI. Étude sur la valeur relative des différents critères servant ou pouvant servir au calcul des droits de pilotage. Par Richard Lowery, architecte naval..... | 795 |
| XII. Rapport sur les régimes des pensions des pilotes et des personnes à charge—Par <i>The Wyatt Company</i> , actuaires et experts-conseils en avantages spéciaux aux employés..... | 825 |
| XIII. Pilotage à l'étranger..... | 843 |
| XIV. Liste des décisions judiciaires citées..... | 893 |